台山會館兩專員
受雲城邑僑歡迎

雲振打埠訊。雲埠台山寧陽會館陳馬募股專員。到達此間兩天。得本埠邑僑及各界領袖余緒昌君協助。備受邑僑熱烈歡迎，同時響應。除第一天募股發表外。於昨日認購一百元者有黃鑑棠。黃祥華。劉香雲五十元。廿元者亦多。（後略）。至陳馬兩君。原擬定於四月二十九日下午返往卡忌利。嗣經本埠台山寧陽會館執事等。款勸暫留一天。對于館務應有共同商討之必要。並定廿七。由朱奕堯駕私人汽車雷溫維。余親中。余緒昌君等。往舞市因一行。延至廿八日至往卡忌利。至在本埠及宛地時所收之股款。經由陳馬兩君。給匯票直接寄徵雲埠台山寧陽會館執事。又陳馬專員廿七日由舞市回復回雲城。由朱奕堯君約同邑僑假座朱君經營之大餐館設筵餞送云。

卡城台山邑僑
熱烈認股購業

卡技利訊。雲埠台山寧陽會館購業募股專員陳馬兩君。於昨廿八日到達此間後。即由當地台邑僑領召集商討進行募股程序。于四月廿九日下午六時假余氏餘濤館。舉行盛大晚會。邑人參加者甚爲踴躍。首由馬昌本宣布宴會旨趣。隨由陳馬兩君報告會館籌業之動機。與此行。經過各埠募股情形。在座邑人大感興奮。繼而發揮者有李翁華。黃元經。陳居等。馬宗德。余耀棠。黃良石等君。均認爲會館購樓業之舉。志在必成。當一致認勸。即席認股者非常熱烈。成績甚可觀。撤席後，復同國民黨文書科余從強。指定人員分日夜兩組協助陳馬兩君於是日出發。向各邑僑勸募。又各人且加強合作起見。認爲應有台山寧陽分會館組織之必要。亦一致通過。至募股情形如何。容探續報。

森馬案延期審判

加京。吳太互訊。昨日加拿大最高法院。延期判斷卑詩省前森林部長森馬氏被判貪污上訴案。該院並未指出此案將於何時審判。查森馬氏無甚理前於卑詩省法院。因犯貪污有罪。被判入獄五年云。

◎莫探。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 佩普樂藥水，專醫腳濕氣，皮膚濕毒，爛裂，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之處，不須用布纏裹，一試便知功効，每瓶銀一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加郵寄，勝過藥膏許多，

藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

△代東

本社謹訂于五月十吉日（星期日）午後一時舉行成立第一週年紀念典禮，寅具譔茗同日下午六時假座燈籠園酒家設筵歡叙

屆時統請

民治黨總支分部
達權總支社暨洪門各團體及叔父昆仲
嬸姆姊妹賀臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

砵亞板汝達權支社同人敬約

DART COON CLUB, 104 KINGSWAY ST., PORT ALBERNI, B.C.

△代東

本總會謹訂于五月十日下午一時舉行成立第四十五週年紀念慶典並設茶會同日午后五時假座新華僑酒樓催宴屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂賀臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員茶金免致恐不發柬請依時賁臨同慶是荷

加拿大雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

SHON YEE BENEVOLENT ASSOCIATION 260 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

★代東

本社謹訂五月十七日舉行成立第廿五週年銀禧紀念典禮下午一時假座達雲大戲院演劇慶祝并同日下午六時在新重慶酒家敘治薄酌共吾大白

敬請

各僑團領袖各界男女名流暨本社各埠支社社員光臨指示禮儀曷勝榮幸

加拿大溫哥華 振華聲藝術研究社同人敬約

JIN WAH SING ASSOCIATION 88 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. CANADA

◎雷文芳哀謝

顯妣雷母黃夫人慟於民國四十八年四月十九日不幸弃然長逝享年三十九歲經於同月二十三號（星期四）午后一時半假座寄市定街東寄殯儀館舉行祭奠出殯歸土安葬於寄發墳場蒙家宗親戚友世好諸君惠賜賻儀花圈誄詞素車白馬親臨執紼高誼隆情歿存均感爰此致謝

惠賜列后　恕不齊呼

遐源總堂　原宗房　禹坊別墅　凌溪儲寓分所　以上花圈誄詞素車

（賻儀列后）　雷錦維合家五十元

李有清　雷家禎　黃漢杰　每十元

何壽保合家　鄺培勝合家　台山雷家樣合家　黃傳進合家　黃炳棠　黃永泉　鄺廣杰　梁長才　梁松華　以上每五元

吳浮合家　李嘉　每四元　雷維禮

雷家龍　蔡錫　每三元　梁穌二元

（素車列后）　黃炳棠　梁松華　鄺廣杰　梁長才　原宗房　雷家禎　雷宜進　雷濱儒　以上每名各一

（花環列后）　馬勝偉林煥棠仝　關祥國　雷永鴻烏孫章仝　鄧家謀梁金石黎瑞華仝　黃炳棠黃永泉鄺廣杰梁長才梁松華仝　黃鑾芝朱健遠朱健超仝　新重慶酒家　雷鑑兄合家各一　梁蓮廖和仝　雷家禎登一　雷廣維雷家奕仝　雷成豐（秀鳥）　雷宜進雷家國仝　鄺錦照　雷日勝　鄺媛敏　雷宜慰　鄺廼環　鄺星德　雷家勁　鄺敬全　雷卓平　雷宜屏　鄺德堯　鄺茹光　鄺德誠　方富錦　鄺廼堯　雷宜堯　鄺穌　Mrs. Tommy Mah, Mrs. Yip.

以上均花圈

◎哀謝

先考諱卓權字殷鑾李公府君之喪　荷承國民黨李氏公所各僑團暨列位親友伯叔昆仲姑嫂姊妹惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨行隆情厚誼歿存均感謹此哀謝諸維矜鑒

未亡人　陳氏
棘人　文彬文鋭文興　泣謝
女　佩珍

惠賜芳名　恕不另錄

◎哀謝

先義兄李炳華參不幸於民國四十八年四月十八日病終於公立醫院享壽六十有八歲身後蕭條其喪事由本公所與本分部協同辦理並於同月廿三日安葬於士安墳場幸人埠李有家名宗親致分贈賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情謹此代謝

卡技利李氏公所　民治黨　同代謝

厚惠列后　恕不齊呼

李氏公所賻儀共一百七十七元

民治黨達權社賻儀共一百四十一元五角

李氏公所　民治黨　達權社　素車各一

李氏公所　民治黨　達權社　花圈各一

◎哀謝

先叔馬公添保痛於民國四十八年四月廿二日病終於醫院積閏享壽八十歲其家人遠居祖國經於昨廿七日舉行出殯典禮葬士安墓列蒙宗親暨中西友好惠賜賻儀花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

姪　馬廣成頓首

惠賜列后　恕不齊呼

馬氏公所花圈素車　王耀祐花圈素車　盧啟耀素車　劉章球賻儀十元　李壽騰儀五元　曾富光賻儀三元　香港雷宜東　劉煥堯黃鶴堯　盧乃棠朱德明盧啟明　盧啟新盧啟耀　馬貴金馬書允馬金城　以上每花圈

最靚皮衣

GORDON A. HEATHER 哥頓喜打先生日前係士寿喜打皮衣公司，現時在本公司受雇

在本公司買皮衣，不收長期息，不加利息，隨用隨交款。由本公司裁造或修改之皮衣皮毛。免費在雪倉儲藏，請各界人士女勿忘記是个好機會。

（每星期五晚九点收市）

野水貂中等肩皮，一百九十五元。
野水貂超等肩皮，二百九十五元。
秋天水貂灰色肩皮，二百九十五元。
野水貂短皮樓原價二千二百九十五元
現價八百九十五元。
養水貂各色肩皮，七十九元五毛。
有各種色澤。
加拿大染色長尾鼠肩皮，
九十九元五毛。
中國染色野水貂，
一百二十五元。

杜積皮衣公司
MANDEL DODEK FURS LTD.
986 Granville St.
Phone MU. 4-5543

◎咖啡館出賣

有三十幾个座位，架餐齊備，平日有幾，每日生意七十幾元，只需三千九百元現銀，餘供銀期，（問鄺昱昌）

◎菓仔濕出賣

㊀與旺商業區，好生意，平租有錢，好架勢，業主因人力不足，急賣，連貨共價三千五百元，（問鄺昱昌）

㊁位於住宅區，每日生意大約一百銀，舖後有四个房住，舖租每月八十元，有錢，有人力者生意會增加，價錢四千九，另五倉，

◎住屋出賣

㊀長年新，五个房一層樓，乘本地台近巴士站，價銀九千元，可供銀期，

㊁近醫館，離唐人街不遠，八个房，三層樓，有士庫，自動暖氣爐，價銀一萬二千九，可先銀期，（問莫西昆）

◎柏文出賣

㊀新十幾三个房柏文，每個柏房均有雪櫃，雪櫃，士庫有自動油爐，洗衣碼乾衣碼，價銀八萬九千五，可先銀期，（問莫西昆）

㊁樓上七个柏文，樓下係舖，街角位置，有士庫，業主急賣，價銀四萬元，可先銀期，（問莫西昆）

附設 廖若仙事務所

兼辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 TR. 9-1925

◎貴重地段出賣

二十個英畝貴重地段。前面臨秀喜公路。位於羅街東區七株在布洛威街。在奇利得已拉斯公司對面。偉大發展區。經劃定爲商業。招文樓。及住宅區。本公司可以協助分段出賣。實乃貴重實業。其價值將必倍增。實爲乃生財捷徑。良機莫失。

二十三個房。每年入息六千七百四十四元，街角双換段大車房。好景環。定銀五千元。餘換杰治。寶市定央西孖梳街區。電話 HE 4-3225，與周偉洽商。

Oak Investment 656 W. Broadway

◎奶吆街區住宅出賣

一九五六號奶吆街。五房間平房屋。建築穩固。直通走廊。有壁爐。梌木地拮。双水廁。娛樂室有酒巴。樓下另有睡房一間。與屋主直接洽商。

◎五房間住宅出賣

由屋主自賣。高裝土庫。地段有園基位於第五街東。定銀一千七百五十元。電話 HA 8889R 洽商。

◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社醫於舊歲年會案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半實收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公舉趙偉常、陳宜談、二君爲徵收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒楚予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

加拿大 東利公司國貨商場 雲高華

GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：

[illegible]

雪蛤美（蔘茸品）
銀耳羹
清香可口　冷熱可食

品質優美　規格標準

食品求美味
何不用最佳味粉調味？

味本

是最卓奇的調味品
用小量即夠味
勝過雞豚百倍

—總代理—
雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
97 E. Pender St. Phone: MU. 1-6823
Vancouver 4. B. C. MU. 3-5422
MU. 3-5932

餐館平賣

KEN'S FISH & CHIPS
6527 Victoria Dr., FA 7-2218
Vancouver B. C.

◎好雜貨店出賣

位於街角上等雜貨店。每月生意約八千元。好用具。停車站可容十架。莊代化睡房兩個。四千元現銀另點貨。可以交易。　隨時電話 Mr. Williams, Broadway Agencies Ltd. RE 6-9733

◎雜貨糖菓店平賣

雜貨糖菓店。架生用具存貨值九千五百元。有兩睡房住宿。大廚房。因家人有病。僅取現銀五千五百元平賣。電話 HE 3-3949 洽商。

◎獨市唐番餐館出賣

本餐館在亞省煤油天然地氣出產最豐富埠經營數十年生意向來穩當交通利便信生有備有來去水喉樓上有住房舖尾另有住屋及車房因有別業不能兼顧迫要割愛生意連貨業出賣如有意者勿失良機函商面議均可

Royal Cafe, P. O. Box 202
Turner Valley, Alta.

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四五號東方旅館一〇七號
電話 MU. 2-1078